

COMPLEXE DES GENRES

VIRGINIE BRUNELLE

Hommes / femmes. Malgré leur dissemblance, un point les unit, une estime de soi anémique. Accablés par leurs peurs, ils se heurtent les uns aux autres. Reflet poétique de la psyché humaine, *Complexe des genres* traite de la quête identitaire à travers les relations. La pièce illustre l'effroyable doute, l'obsédante perfection et l'incommunicabilité des êtres.

VIRGINIE BRUNELLE

La compagnie Virginie Brunelle a été fondée à Montréal en janvier 2009. Par le caractère cru et émotif de ses créations, Virginie Brunelle s'impose sur la scène contemporaine montréalaise et obtient plusieurs distinctions – Bourse David-Kilburn, séjour professionnel de développement en Wallonie-Bruxelles de l'OQWBJ, résidence et codiffusion du Studio 303, Bourse RIDEAU 2009 du Festival Vue sur la Relève, deuxième prix au concours AICC 2010 au Danemark – et les échos se font immédiatement entendre au delà de nos frontières par des invitations à des festivals internationaux, notamment le Festival International des Brigittines à Bruxelles, le Festival Julidans à Amsterdam et le Festival SIDance à Séoul.

MONTRÉAL | DANSE
PREMIÈRE MONDIALE

6 — 17 SEPT
MARDI AU SAMEDI À 20H

Retenez ce nom,
extrêmement
intéressant,
une chorégraphe
d'ici qui va aller
très certainement
très très loin.

— MÉLANYE BOISSONNAULT
DÉSATELS, PREMIÈRE
CHAÎNE DE RADIO-CANADA



© VIRGINIE BRUNELLE

CHORÉGRAPHIE
VIRGINIE BRUNELLE
INTERPRÉTATION
ISABELLE ARCAND,
LUC BOUCHARD-BOISSON-
NEAULT, SOPHIE BRETON,
CLAUDINE HÉBERT,
SIMON-XAVIER LEFEBVRE,
FRÉDÉRIC TAVERNINI
LUMIÈRE ALEXANDRE
PILON-GUAY

UNE PRÉSENTATION LA CHAPELLE.
UNE PRODUCTION COMPAGNIE
VIRGINIE BRUNELLE.
CRÉÉE EN RÉSIDENCE
À LA CHAPELLE, À CIRCUIT-EST,
AU CSC GARAGE NARDINI
(ITALIE) ET À LA BIBLIOTHÈQUE –
ESPACE MARIE CHOUINARD.

WWW.VIRGINIEBRUNELLE.COM

C'est Emily Dickinson C'est une voix qui rend aveugle
Qui traverse le gouffre entre les vivants et les morts
C'est une femme dans une chambre Qui converse avec
le temps Qui répond aux fantômes Qui s'emporte et
s'envole Qui s'offre tout entière À l'ironie du sort C'est
un volcan Dans une cage thoracique C'est un crâne chargé
à bloc Qui vise le reste C'est le centre de la Terre au centre
du cœur.

OLEG KISSELIOV

Oleg Kisseliov a fait plusieurs mises en scène au Québec et en Russie, dont *Camera Obscura*, *La Métamorphose*, *Elizaveta Bam*, *Le Songe d'une nuit d'été*. Il travaille à la Taganka, à l'Académie des beaux-arts de Berlin puis enseigne la méthode de l'Impulsion créatrice dans une quinzaine de pays. Il rejoint La Demeure pour *Emily Dickinson*. La Demeure a été fondée par Larissa Corriveau pour permettre la création et la diffusion d'œuvres poétiques inédites et de répertoire. Elle est l'hôte des publications du cahier littéraire *Jour Heureux*. La Demeure accueille la poésie comme le langage incorruptible qui fait face au mythe et l'interroge.

MONTRÉAL | THÉÂTRE
PREMIÈRE MONDIALE

21 SEPT — 1 OCT
MARDI AU SAMEDI À 20H

Je vois la réalisation
parfaite de ce que
moi, dans le secret
de mon esprit,
je nomme un théâtre
poétique.

— JEAN-PIERRE RONFARD
À PROPOS DE LA MISE
EN SCÈNE D'ELIZAVETA
BAM D'OLEG KISSELIOV

EMILY DICKINSON

LA DEMEURE /
OLEG KISSELIOV



© LARISSA CORRIVEAU

TEXTES EMILY DICKINSON
MISE EN SCÈNE, SCÉNOGRAPHIE,
LUMIÈRE, SON OLEG KISSELIOV
CRÉATION ET INTERPRÉTATION
LARISSA CORRIVEAU ET
MARIE-FRANCE MARCOTTE
ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE
NADIA VISLYKH
COLLABORATION
À LA DRAMATURGIE
LARISSA CORRIVEAU

UNE PRÉSENTATION ET UNE
PRODUCTION LA DEMEURE.

WWW.LADEMEURE.ORG

TANYA TAGAQ TRIO

CHANT **TANYA TAGAQ**
VIOLON **JESSE ZUBOT**
BATTERIE **JEAN MARTIN**

UNE PRÉSENTATION LA CHAPELLE.
UNE PRODUCTION TANYA TAGAQ.

WWW.TANYATAGAQ.COM

YELLOWKNIFE | CHANT
DE GORGE INUIT

9 & 10 OCT
DIMANCHE ET LUNDI À 20H

*Charnel, violent,
câlin, doux, onirique,
bestial, spirituel.
Tout ce qui émerge
de l'humain
peut émerger
de Tanya Tagaq.*

— ALAIN BRUNET
LA PRESSE

Après un succès retentissant, des salles pleines et des réactions explosives, nous sommes ravis de vous présenter, pour une deuxième saison consécutive, l'expérience *Tanya Tagaq Trio*. C'est avec le violoniste Jesse Zubot et le percussionniste Jean Martin que Tanya met à nu son inconscient dans le cadre de deux soirées inoubliables au Théâtre du Gesù. Dès les premières notes, la musique authentique de Tanya Tagaq prouve qu'elle est une artiste au style unique. Avec une grande singularité, elle se réapproprie les chants de gorge de sa culture inuit autant que celle du jazz, de l'électronique ou du hip hop sans que l'on puisse y discerner les ingrédients isolés de cette hybridité musicale.

TANYA TAGAQ

Beaucoup de choses se sont produites depuis le lancement du premier album de Tanya Tagaq en 2005, *Sinaa* (qui signifie « rivage » en inuktitut). Elle a récemment participé à l'enregistrement de la trame sonore du film *Drawing Restraint 9* de Matthew Barney avec Björk. Elle avait déjà collaboré avec cette dernière sur l'album *Medúlla* en 2004 et lors de la tournée *Vespertine*. En 2005, le Kronos Quartet l'invite à participer à un projet intitulé *Nunavut*, présenté à travers l'Amérique du nord, du Chan Center à Vancouver jusqu'au Carnegie Hall à New York. Son propre travail est également reconnu : ses deux albums, *Sinaa* et *Auk/Blood* ont été nominés aux Juno Awards et ont récolté des prix dans plusieurs catégories aux Canadian Aboriginal Music Awards, notamment celui de la meilleure artiste féminine. Son plus récent projet est la fascinante vidéo *Tungjjuq*, présentée lors de la soirée de première du Festival international du film de Toronto en 2009 et du Sundance Film Festival en 2010.



© OSCAR OLIVA

ÉVÉNEMENT
HORS LA CHAPELLE
AU THÉÂTRE
DU GESÙ

HELLO... HOW ARE YOU?

CLARA FUREY
& CÉLINE BONNIER

MONTRÉAL | PERFORMANCE
PREMIÈRE MONDIALE

11 — 15 OCT
MARDI AU SAMEDI À 20H

*Deux araignées
en proie
à la résistance
du corps contre
l'hémorragie
des mots risibles.*



© FRANCIS DUCHARME

CONCEPTION **CÉLINE BONNIER,**
CLARA FUREY
CONCEPTION SONORE
JEAN-FRANÇOIS BLOUIN,
CÉLINE BONNIER,
CLARA FUREY
CAMÉO **ÉMILIE LAFOREST**

UNE PRÉSENTATION LA CHAPELLE.
UNE PRODUCTION CLARA FUREY
ET CÉLINE BONNIER.
CRÉÉE EN RÉSIDENCE À LA
CHAPELLE ET À LA BIBLIOTHÈQUE –
ESPACE MARIE CHOUINARD.

CLARA FUREY

Formée en musique au Conservatoire de Paris et en danse à LADMMI, Clara Furey danse, compose et chante. On l'a même vu jouer au cinéma quelques fois. Elle fait de plus en plus ses propres concerts. Elle participe à *Sandwichs et Poésies et autres soirs qui penchent* de Loui Maufette depuis maintenant 5 ans. Elle a dansé pour plusieurs chorégraphes dont Pierre Lecours, David Pressault, Danièle Desnoyer, Georges Stamos et Benoît Lachambre avec qui elle travaille en ce moment. Créer avec Céline Bonnier lui ouvre un tout nouvel horizon. C'est une rencontre artistique très importante pour elle. Aussi, Clara cherche toujours à chercher.

CÉLINE BONNIER

Céline Bonnier est une actrice à la carrière exceptionnelle, au cinéma, au théâtre ou à la télévision. Elle a joué dans les films de, entre autres, Robert Favreau, André Forcier, Pierre Houle, Robert Lepage et Erik Canuel. À la télévision, on l'a vue dans une dizaine de séries et émissions. Au théâtre, elle enchaîne les rôles majeurs avec Brigitte Haentjens, Robert Lepage et Denis Marleau. Elle a également assumé la mise en scène de plusieurs spectacles dans le cadre de la décalée compagnie de théâtre Momen-tum dont elle est membre depuis 15 ans.

Une fois déchiré, l'hymen n'en revient pas : I'm shackled by truth and beauty.

Une fois coupé, le cordon ne nous lie plus à personne : Enfin seul ! dit l'être humain, soupirant la fumée de sa cigarette. Enfin ! Seul ! Entre nous, entre nous, deux corps qui frottent à la seconde, deux corps qui suent sur le plancher, deux barquettes de frites mouillées. Entre nous deux, un trou. Au bord du trou, le doigt qui glisse son silence. Hello ! dis-je. How are you ? Répond l'écho, répond le feedback de deux girafes, deux hippopotames de seconde main, deux mangues, deux haïtiennes, deux corps qui dégoulinent au moment où l'écho crache ta mère. (On n'est plus dans son angle mort.) Deux araignées en proie à la résistance du corps contre l'hémorragie des mots risibles, sans sens, sans mains, sans mains on n'y verrait rien, sans rien on s'rait t'y ben. Sans toi, sans tes mains qui me refaçonnent chaque matin... je...s....er..a..ism...oin.s,

À moins que la plaie ne se refermât à temps. Je n'y croirai pas, à moins que mes enfants me noient, je n'en dirai rien, de toute façon mes enfants n'y sont pas, n'y voient rien, n'y verraient pas d'inconvénient, ne verraient pas d'inconvénient à ce que je casse en deux parties inégales, de chaque côté de ce qu'on peut appeler... le centre chambranlant de l'amour, mon amour.

POW WOW

DANY DESJARDINS

Quatre super femmes complices se livrent entièrement à la musique. Leurs corps secoués par le rythme, à la fois grandioses et dégingandés, nous rappellent que la beauté réside dans l'indescriptible. *Pow Wow* c'est une réunion, un moment d'échange essentiel. C'est une célébration du corps, celui qui détient des pouvoirs surnaturels chaotiques et vitaux.

Ces femmes ne sont ni arrogantes, ni séductrices, mais simplement assumées et mystiques, invoquant et utilisant les forces de l'instinct, du synchronisme et de l'émancipation, donnant vie et sens à une pièce positive et exaltante. Dany Desjardins cherche à se détourner des habituels thèmes et atmosphères de la danse contemporaine (dualité, drame, dérision, absurdité et mal de vivre) pour retourner aux sources fondamentales de la danse : musicalité, unisson, célébration, sensualité et plaisir d'être ensemble.

DANY DESJARDINS

Depuis mars 2007, Dany Desjardins a présenté son travail dans une multitude de contextes et d'endroits : Tangente, *Recommandation 63*, *le Show Off*, le Théâtre la Rubrique, la Rotonde, le Théâtre d'Aujourd'hui, l'OFFTA, des Maisons de la culture, le festival Transatlantique, Vue sur la Relève et au Bain St-Michel avec *Piss in the Pool*. Comme interprète, Dany Desjardins a travaillé pour la COMPAGNIE MARIE CHOUINARD, PPS Danse, Dave St-Pierre inc., Bouge de là, Danse K par K, maribé - sors de ce corps, Mandoline Hybride et il collaboré avec les chorégraphes Catherine Gaudet, Emmanuel Jouthe, Alan Lake, Virginie Brunelle et Normand Marcy.

MONTRÉAL | DANSE
PREMIÈRE MONDIALE

25 — 29 OCT
MARDI AU SAMEDI À 20H

Le chorégraphe se distingue déjà depuis plusieurs années avec un univers surprenant et fantastique, très autonome et abouti.

— MARION GERBIER
DFDANSE



© MARQUIS MONTES

CHORÉGRAPHIE
DANY DESJARDINS
INTERPRÉTATION
ISABELLE ARCAND,
GENEVIÈVE BOULET,
CLAUDINE HÉBERT,
ESTHER ROUSSEAU-MORIN
MUSIQUE **LUDOVIC GAYER**
SCÉNOGRAPHIE ET LUMIÈRE
ANNE-FRÉDÉRIQUE
MÉNARD
COSTUMES ET ACCESSOIRES
DANY DESJARDINS
STYLISME **JAMIE PARENTEAU**
DIRECTION ET COORDINATION
ARTISTIQUE
DANY DESJARDINS
RÉPÉTITRICE **ANNE LEBEAU**

UNE PRÉSENTATION
LA CHAPELLE.
UNE PRODUCTION
DANY DESJARDINS.
CRÉÉE EN RÉSIDENCE
À LA CHAPELLE.

ART DAN THE

—
MTL

DE VANVES À MONTRÉAL

Cette année, La Chapelle se déploie en collaborant avec le festival ARTDANTHÉ en France, festival qui partage ses visions et sa passion pour les explorations risquées et l'émergence du talent. La programmation du festival ARTDANTHÉ de José Alfarroba du Théâtre de Vanves a complètement séduit l'équipe de La Chapelle. Les deux programmes ont énormément de résonances et plusieurs artistes de la scène contemporaine qui sont présentés à La Chapelle sont aussi présentés à Vanves. Il semblait donc évident qu'une collaboration puisse s'établir entre les deux structures.

Nous sommes très heureux de vous présenter cette première édition du festival ARTDANTHÉ ici à Montréal. Cet événement, qui se tient depuis quatorze ans aux frontières de Paris, est un lieu d'expérimentation des formes et des genres, une tête chercheuse des talents de demain et une vision engagée de l'art performatif. ARTDANTHÉ c'est un espace de création, ouvert sur le monde.

Nous espérons que cette première édition montréalaise saura vous surprendre et que vous aurez autant de plaisir que nous à découvrir le travail de ces artistes singuliers et inclassables qui questionnent, innovent et ouvrent nos perceptions sur ce monde en constante évolution.

Bon festival!

FESTIVAL ARTDANTHÉ

2 — 20 NOV

STÉPHANE
GLADYSZEWSKI
ANTONY RIZZI
IVO DIMCHEV
JULIE ANDRÉE T.
SYLVIA CAMARDA
JONATHAN
FORTIN
& VINCENT
MORELLE

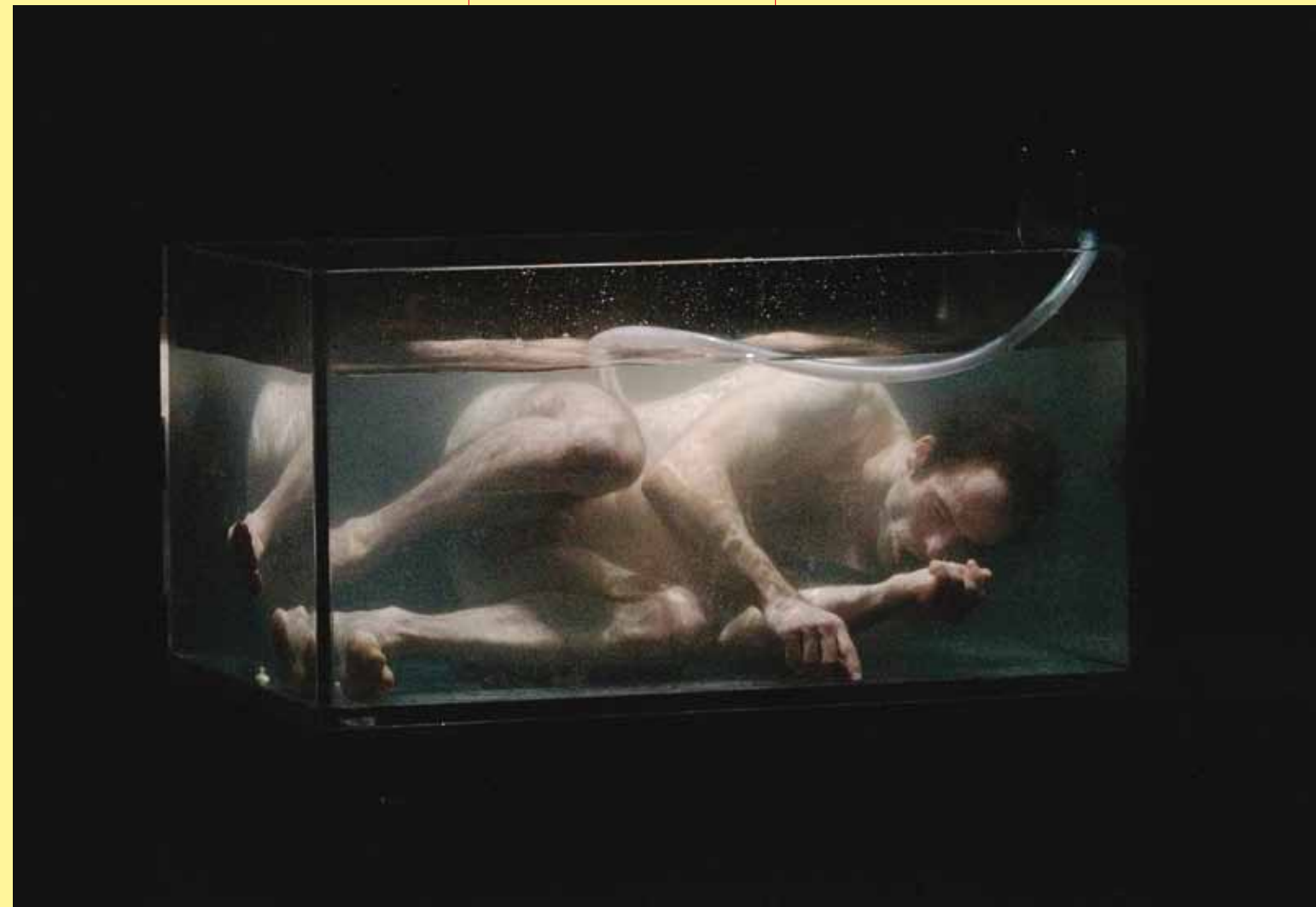
CORPS NOIR OU L'INCONSCIENT CONVIÉ

STÉPHANE GLADYSZEWSKI

ART
DAN
THE
—
MTL

CONCEPTION, INSTALLATION
ET VIDÉO **STÉPHANE GLADYSZEWSKI**
INTERPRÉTATION **STÉPHANE
GLADYSZEWSKI, ELIZABETH
EMBERLY**
ASSISTANCE À LA RÉALISATION
ET PROJECTION
JUSTINE RICARD
CONCEPTION SONORE
JEAN SÉBASTIEN DUROCHER
PROGRAMMATION
ALEXANDRE BURTON
LUMIÈRE **YAN LEE CHAN**
CONSEIL ARTISTIQUE
**MARIE STÉPHANE LEDOUX,
JULIE ANDRÉE TREMBLAY**
PHOTO (DU PÈRE) **DOMINIQUE
MALATERRE**

UNE PRÉSENTATION LA CHAPELLE.
UNE PRODUCTION STÉPHANE
GLADYSZEWSKI.
UNE COPRODUCTION TANGENTE,
AGORA DE LA DANSE, DANSE À
LILLE, AVEC LE SOUTIEN DE DANIEL
LÉVEILLÉ DANSE ET LE CIRQUE
DU SOLEIL.



© NICOLAS MINNS

MONTRÉAL
MULTIDISCIPLINAIRE

2 — 4 NOV
MERCREDI AU VENDREDI À 20H

Des images fortes,
fœtales ou
érotiques ou les deux
à la fois, arrivent
par stroboscope,
s'impriment
directement dans
la rétine et
bouleversent...
Une belle œuvre,
vraiment.

— ALINE APOSTOLSKA
LA PRESSE

Corps noir est une immersion brute et intense dans l'intime. Une mise en scène du corps dans un délire d'accessoires et d'objets de textures diverses, de matières sonores, d'images et de voix, comme autant de métaphores identitaires relayées par une technologie de pointe qui autorise les superpositions, les enchâssements, les fusions. Ce bazar de l'inconscient et de la mémoire présente les pièces, rassemblées, disjointes ou disloquées, d'une fiction de soi, entre solides et liquides, écrans givrés, glace et eau, chaud et froid, opacité et transparence. Le corps y est pris à parti : mouillé, souillé, absorbé... et prend parti : combat, pénètre, étreint aussi. Irradie. Stéphane Gladyszewski en devient la matière même et crée un autoportrait éclaté basé sur la complexité d'une identité étoilée et les constructions phantasmatiques de la psyché.

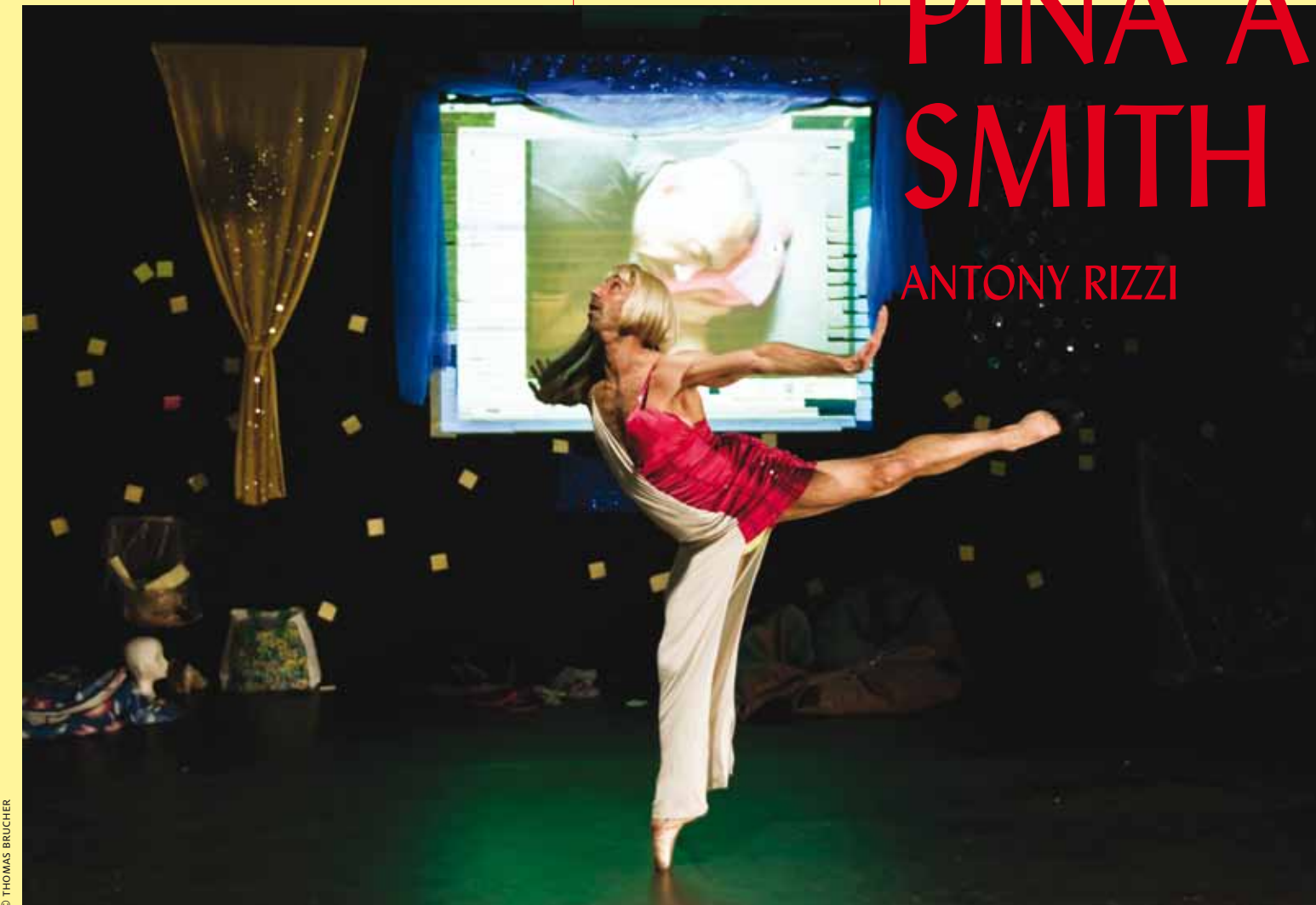
STÉPHANE GLADYSZEWSKI

Artiste du corps, de l'image et de la lumière, Stéphane Gladyszewski cherche à explorer les limites de la perception. Les outils technologiques qu'il se donne sont alors des moyens pour démultiplier les sensations, des façons de débouter le réel tangible et d'aller de l'autre côté de l'enveloppe des choses et du corps. Dès la fin de ses études en arts à l'Université Concordia, sa pratique interdisciplinaire s'affirme : il crée *Ab Ovo - Terre Promise*, un écosystème interactif, *Ov* (2002), une installation optique et *In Side* (2003), une performance intégrant l'image vidéo. Attiré par le mouvement, il danse pour Daniel Léveillé Danse dans la trilogie *Amour, acide et noix, La pudeur des icebergs* et *Crépuscule des océans*. Son inscription dans la danse se réalise également par des objets scéniques créés pour différents chorégraphes. C'est avec la pièce *Aura* (2005) qu'il consolide sa pratique d'intégration du corps médium au corps média.

Cette création est considérablement influencée par la scène *underground* de Performance Art de New York dans les années 1980. Dans le corps de Rizzi, nous rencontrons Penny Arcade, superstar adolescente d'Andy Warhol et une des fondatrices de Performance Art, Pina Bausch, chorégraphe iconique allemande, et "New" Jack Smith, réalisateur de *Queer* et parrain du Performance Art. L'utilisation de la danse, de photos, de films et d'un éventail de musiques nous aide à entrevoir les pensées de mort imminente du "New" Jack Smith, la pornographie comme comédie, la légalisation de la marijuana, Susan Boyle et les similitudes entre le sexe S&M et les bonnes sœurs. Ce spectacle veut vous faire découvrir sans peur et sans espoir votre propre couvent!

ANTONY RIZZI

Originaire des États-Unis, Antony Rizzi a étudié au Boston Ballet School avant de rejoindre le Ballet Francfort en 1985. Depuis, il habite à Francfort où il a aussi bien été l'assistant de William Forsythe, qu'un des protagonistes principaux dans la plupart de ses œuvres. Il a également exécuté et collaboré à cinq spectacles de Jan Fabre, et a créé des chorégraphies pour des compagnies à Londres (pour Sylvie Guillem), Francfort, Munich, Kiel, Boston et Bonn. Pour Moving Productions, sa propre compagnie, il a créé plusieurs œuvres qui ont voyagé internationalement, y compris *Snowman Sinking* et *Every Body Tells A Story*. Antony Rizzi est aussi un artiste visuel et ses courts-métrages et collages de polaroids ont été exposés à Montréal, Griefswald, Francfort et Berlin. Rizzi est professeur de ballet et d'improvisation notamment pour la Compagnie Pina Bausch, le festival d'ImPulsTanz, le Staatsballett Munich et le Boston Ballet.



© THOMAS BRUCHER

FRANCFORT
MULTIDISCIPLINAIRE
PREMIÈRE MONTRÉLAISE

6 & 7 NOV
DIMANCHE ET LUNDI À 20H

— Jack Smith
l'a dit : « Vous devez
être disposé à être
mauvais pendant
vingt ans afin
de devenir génial.
Et même là, il n'y a
aucune garantie. »

AN ATTEMPT TO FAIL AT GROUND BREAKING THEATER WITH PINA ARCADE SMITH

ANTONY RIZZI

ART
DAN
THE
—
MTL

TEXTE EN ANGLAIS

CONCEPT, SCÉNOGRAPHIE,
CHORÉGRAPHIE, PHOTOGRAPHIE
ET VIDÉO **ANTONY RIZZI**
INTERPRÉTATION **IRENE KLEIN
ET ANTONY RIZZI**
TEXTES **ANTONY RIZZI, PENNY
ARCADE ET VIRGINIA WOLFF**
COSTUMES **DANIEL DINIS**
MUSIQUE **RYUICHI SAKAMOTO,
GLÜCK, DUSTY SPRINGFIELD**

UNE PRÉSENTATION LA CHAPELLE.
UNE PRODUCTION ANTONY RIZZI.
UNE COPRODUCTION
KÜNSTLERHAUS MOUSONTURM
(FRANCFORT) ET HESSISCHE
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT
UND KUNST.

CE SPECTACLE BÉNÉFICIE
DU SOUTIEN DU GOETHE-INSTITUT
MONTRÉAL.

SOM FAVES

IVO DIMCHEV

ART
DAN
THE
MTL

CONCEPT, TEXTE, MUSIQUE
ET INTERPRÉTATION
IVO DIMCHEV

UNE PRÉSENTATION LA CHAPELLE
EN COLLABORATION AVEC
LE STUDIO 303.

UNE PRODUCTION IVO DIMCHEV.
UNE COPRODUCTION TANZ IM
AUGUST, DASARTS (AMSTERDAM),
EUROPEAN CULTURAL CAPITAL LINZ
09, O IS NOT COMPANY, ROYAL
CONSERVATOIRE/ARTESIS UNIVERSITY
COLLEGE (ANTWERPEN),
O ESPAÇO DO TEMPO (MONTEMOR-
O-NOVO, PORTUGAL).

WWW.IVODIMCHEV.COM



© MARIAN IVANOV

SOFIA
MULTIDISCIPLINAIRE
PREMIÈRE MONTRÉALAISE

11 & 12 NOV
VENDREDI ET SAMEDI À 20H

*Si vous voulez
que je sois
votre mère,
allez au théâtre!*

— IVO DIMCHEV

Dans l'espace, blanc comme un musée, armé d'une perruque et d'un clavier, Dimchev nous présente une collection de matières apparemment incohérentes et d'objets incongrus qui s'accumulent graduellement pour produire un portrait intime, tragique et comique. Cette démonstration nous amène à une réflexion sur les différentes manières de traiter les formes et les contenus sur scène. Entre la danse, le théâtre et le tour de chant, nous sommes témoins d'un univers singulier et surréaliste aux limites de la déraison.

IVO DIMCHEV

Ivo Dimchev est un chorégraphe et interprète Bulgare, dont le travail est un mélange extrême et coloré de l'art, de la danse, du théâtre, de la musique, des dessins et de la photographie. Auteur de plus de 30 œuvres, il a reçu de nombreux prix internationaux en danse et en théâtre et a présenté son travail partout en Europe et en Amérique du Nord. Comme professeur, Ivo Dimchev a donné des *master classes* à l'Académie du Théâtre National à Budapest, au Conservatoire royal de danse de la Belgique, et au DanceWeb à Vienne. Il est fondateur et directeur de la fondation Humarts en Bulgarie et organise annuellement une compétition nationale de chorégraphie contemporaine. Depuis octobre 2009, après avoir fait sa maîtrise en arts de la scène à l'Académie de DasArts à Amsterdam, Ivo Dimchev a déménagé à Bruxelles où il a ouvert son propre espace de performance, le Volksroom.

Rouge fait du corps le vecteur du surgissement poétique par l'exploration du chaos. Tableau monochrome excessif, en perpétuelle mutation, la pièce prend forme à travers un délire d'accumulation d'objets et d'actions pour créer un paysage sonore et visuel en constante transformation. Sur le plateau, l'accumulation de ce qui porte la couleur du sang, de la honte, de l'émotion, de la sensualité, comme de la révolution, se fait délire, fatigue, gourmandise, crises incessantes, engendrant la multiplication des artefacts, des traces, des aliments, des babioles, des sources lumineuses et des sons rythmés par les actions de l'artiste et ses interrogations soudaines. Sang, bien sûr, mais aussi prières, étouffements, cris, chants, folie et extensions toujours plus larges, toujours réinventées, d'un monde revu sous le signe du rouge. Pour le spectateur, ce n'est ni un simple divertissement ni un exercice de style, plutôt une variation sur son propre écran intérieur, là où sont projetés ses peurs, ses fantasmes et ses désirs.

JULIE ANDRÉE T.

Diplômée en Studio Art de Concordia, Julie Andrée T. expose ses œuvres et présente ses performances depuis 1996 au Canada, aux États-Unis, en Europe, en Asie et en Amérique du Sud, notamment au Festival de Théâtre des Amériques en 2003 (Montréal), au Festival 100 dessus dessous en 2005 (Paris), à la 8^{ème} Biennale de La Havane (Cuba), au centre d'artistes SKOL (Montréal), à LA CHAMBRE BLANCHE (Québec) et au Festival d'Avignon. Elle a aussi collaboré avec Jacob Wren, Xavier LeRoy, Benoît Lachambre, Martin Bélanger, et Dominique Porte. En 2006 elle signait la direction artistique d'un projet multidisciplinaire créé par le collectif PONI de Bruxelles. En 2008, Julie Andrée T. créait *Not Waterproof/ou l'érosion d'un corps erroné* et *Rouge* en juin 2009.



© VICKY SABOURIN

MONTRÉAL
MULTIDISCIPLINAIRE

15 — 17 NOV
MARDI AU JEUDI À 20H

*D'objets incongrus
accumulés
en situations
sensuelles suggérées,
une heure de plaisir
nourrie à l'instinct
et rudement
généreux.*

— MARIE BAUDET
LA LIBRE BELGIQUE

ROUGE

JULIE ANDRÉE T.

ART
DAN
THE
MTL

CONCEPTION ET INTERPRÉTATION
JULIE ANDRÉE T.
CRÉÉ EN COLLABORATION
AVEC JEAN JAVUIN,
LAURENT MASLÉ
LUMIÈRE JEAN JAVUIN
COMPOSITION SONORE
LAURENT MASLÉ
PHOTOGRAPHIE
GUY L'HEUREUX
ET VICKY SABOURIN

UNE PRÉSENTATION LA CHAPELLE.
UNE PRODUCTION JULIE ANDRÉE T.,
AVEC LE SOUTIEN DE DANIEL
LÉVEILLÉ DANSE.
UNE COPRODUCTION FESTIVAL
TRANSAMÉRIQUES (MONTRÉAL),
CENTRE CHORÉGRAPHIQUE
NATIONAL DE FRANCHE-COMTÉ
À BELFORT DANS LE CADRE DE LA
CONVENTION CULTURES FRANCE /
CONSEIL RÉGIONAL DE FRANCHE-
COMTÉ ET DE L'ACCUEIL-STUDIO
MINISTÈRE DE LA CULTURE
ET DE LA COMMUNICATIONS-DRAC
FRANCHE-COMTÉ.

CONSCIENZA DI TERRORE I

MISSDELUXEDANCECO! /
SYLVIA CAMARDA

Notre conscience, souvent morale, s'autocensure. Il existe parfois des cas pathologiques d'insensibilité totale, mais ceux-ci sont rares. Inspiré du film *Taxi to the Dark Side* de Alex Gibney, ce solo parle des militaires forcés d'exercer leur métier dans un goulag moderne (terme utilisé par Amnesty International pour désigner les prisons d'Irak, d'Afghanistan et de Guantanamo-Bay), utilisant des abus scandaleux pour arriver à leurs fins. Ces soldats-tyrans ont été désignés par Donald Rumsfeld : "a few bad apples". Mais ces soldats-tyrans n'ont-ils pas exécuté les ordres donnés par leurs supérieurs? Ou voulaient-ils uniquement pratiquer la torture pour se satisfaire eux-mêmes?

En observant de près le langage corporel de ces soldats on retrouve une impuissance, une vulnérabilité, une inconscience de leur être, et c'est ceci qui motive l'acte chorégraphique.

SYLVIA CAMARDA

Sylvia Camarda a collaboré et dansé pour Jan Fabre sur les productions *Je suis sang*, *Requiem pour une Métamorphose* et *I am a Mistake*. Elle a dansé au sein du Cirque du Soleil, faisant la tournée nord-américaine de *Delirium*, et elle tourne aussi avec la compagnie gantoise Campo dans *Venizke*, sans oublier les ballets C de la B, un de ses premiers contrats importants. Dernièrement, Sylvia Camarda a chorégraphié le projet *Danceo8* pour les Carrés Rotondes du Luxembourg, où elle a initié 35 adolescents au monde de la chorégraphie accompagnés par l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg. En 2003, elle a débuté sa carrière de chorégraphe avec *Only the lonely*, un solo présenté aux Hivernales d'Avignon puis avec, *Crash* en 2004, un solo joué au Festival de Sibiu en Roumanie. Enfin, en 2005; elle a dansé pour *Absolutely Fabulous*, un trio tournant autour du football.

CHORÉGRAPHIE
ET INTERPRÉTATION
SYLVIA CAMARDA

UNE PRÉSENTATION LA CHAPELLE.
UNE PRODUCTION 3C-L.
ET UNE COPRODUCTION LE GRAND
THÉÂTRE DU LUXEMBOURG.

WWW.MISSDELUXEDANCECO.COM

LUXEMBOURG
DANSE - THÉÂTRE
PREMIÈRE
NORD-AMÉRICAINNE

*Vous mettez
des personnes
dans une situation
folle; ils font
des choses folles.*

— CORSETTI
SOLDAT AMÉRICAIN



© LOUISE GIBSON

PROGRAMME DOUBLE

19 & 20 NOV
SAMEDI ET DIMANCHE À 20H

ART
DAN
THE
—
MTL



© FLORENT PASDELOU

CHAIR HOMME

JONATHAN FORTIN
& VINCENT MORELLE

MONTRÉAL - CAEN
MULTIDISCIPLINAIRE
PREMIÈRE
NORD-AMÉRICAINNE

*Chair Homme
est une véritable
quête d'authenticité,
où les «mecs»
révèlent aussi ce
qu'ils ont de fragile
et d'émouvant.*

— JEAN VINET
DIRECTEUR DE LA BRÈCHE

CONCEPT **JONATHAN FORTIN,
VINCENT MORELLE**
INTERPRÉTATION **JONATHAN
FORTIN, VINCENT MORELLE**
SON ET LUMIÈRE
JÉRÉMY MORELLE
DRAMATURGIE **ANDRÉANE
LECLERC, SOPHIE DALÈS**

UNE PRÉSENTATION LA CHAPELLE.
UNE PRODUCTION JONATHAN
FORTIN ET VINCENT MORELLE.
CRÉÉE EN RÉSIDENCE À LA BRÈCHE,
LE CENTRE RÉGIONAL DES ARTS
DU CIRQUE DE BASSE NORMANDIE
(CRAC).

CE SPECTACLE BÉNÉFICIE
DU SOUTIEN DU CONSULAT GÉNÉRAL
DE FRANCE À QUÉBEC.

Croiser le quotidien perdu dans son souvenir. Lorsque la mémoire collectionne ce que l'on oublie. Se battre pour offrir les cicatrices au fond du ventre. Une vie enfouie sous le corps. Le regard calme. Le feu sous la peau... *Chair Homme* est une réflexion sur l'identité, celle de l'homme. L'image de l'homme tel qu'il est et tel qu'on voudrait qu'il soit. Deux hommes aux corps déformés, abandonnés dans leur solitude. On ne cesse de se poser la question du double : deux hommes sont sur scène mais notre regard chavire entre ces deux personnages comme s'ils ne faisaient qu'un. Une présence féminine est contenue mais toutefois présente, elle transpire sous la chair. Dans un univers à la fois tragique et sarcastique, la vulnérabilité enfouie sous les corps de ces deux personnages perce peu à peu leurs carapaces. Que se cache-t-il derrière la puissance de ces deux corps prêts à tout affronter? Est-ce le reflet d'un monde qui se voudrait parfait, paisible, mais qui, au fond, est prêt à exploser à chaque instant? Ou n'est-ce tout simplement qu'un voyage dans l'intimité d'un homme et de sa solitude, de ses rêves et de ses peurs.

JONATHAN FORTIN & VINCENT MORELLE

En juin 2009, Jonathan Fortin, alors finissant de l'École nationale de cirque de Montréal (ENC), se fait offrir une résidence de création d'un an à La brèche, le Centre Régional des Arts du Cirque de Basse Normandie (CRAC). C'est à l'issue de cette période de laboratoire que Jonathan Fortin invite Vincent Morelle, danseur français, à travailler avec lui. Comment utiliser deux techniques distinctes d'expression du corps, le cirque et la danse, tout en traitant d'un même sujet? Comment dissimuler la prouesse technique, traditionnellement mise en avant dans le cirque, derrière le propos abordé par la pièce ayant pour unique outil le corps?

LE CYCLE DE LA BOUCHERIE

DAVE ST-PIERRE /
DANCE WORKS ROTTERDAM

CONCEPT DE **DAVE ST-PIERRE**
EN COLLABORATION AVEC
LES INTERPRÈTES **VINCENT MORELLE, SYLVIA CAMARDA, GAETAN NADEAU, MARIE-FRANCE MARCOTTE, GUILLAUME LAMBERT, ISABELLE DUCHESNEAU, MICKAEL LAMOUREUX, DEBBIE LYNCH-WHITE, KATIA LÉVESQUE, DAVE ST-PIERRE**
TEXTES **SARAH BERTHIAUME, DAVE ST-PIERRE**
COSTUMES **DAVE ST-PIERRE**
LUMIÈRE **DAVE ST-PIERRE**
DRAMATURGIE ET ŒIL EXTÉRIEUR **GENEVIÈVE BÉLANGER**

UNE PRÉSENTATION LA CHAPELLE.
UNE PRODUCTION DAVE ST-PIERRE.

UNE COPRODUCTION DANCE
WORKS ROTTERDAM (POUR *LIBIDO*).



© ANNA VAN KOOIJ

MONTRÉAL - ROTTERDAM
DANSE - THÉÂTRE

29 NOV — 17 DÉC
MARDI AU SAMEDI À 20H

*I want to fuck you
like an animal.*

— NINE INCH NAILS

*Powerfully physical...
explosive... daring...
coup de théâtre.*

— DE VOLKSKRANT

un cycle sur la consommation sauvage du corps :

corps-charcuteries
esprits avariés
cochonneries qui se gavent
panses dilatées
viscères broyés
âmes insalubres
famille-carcasse
amants-carnassiers
créateurs omnipotents

pourquoi comparer ses chairs?

DAVE ST-PIERRE

Dave St-Pierre a travaillé avec Brouhaha Danse pendant plus de six ans. Il danse ensuite auprès de plusieurs chorégraphes, dont Harold Rhéaume, Jean-Pierre Perrault, Estelle Clareton, Pierre-Paul Savoie, Alain Francœur et ce, à travers l'Amérique du Nord et l'Europe. Il danse dans *Amour, acide et noix* et *La pudeur des icebergs* de Daniel Léveillé. Il crée plusieurs pièces chorégraphiques, dont *Le no man's land show* en 2003 et *La pornographie des âmes* en 2004. Cette œuvre a été présentée à Tangente, à l'Usine C, à l'Agora de la danse, puis partout en Europe dont au prestigieux festival de Pina Bausch à Dusseldorf. La pièce remporte le prix Mouson Award 2005 à Francfort (premier canadien à recevoir ce prix). Créée en 2006, *Un peu de tendresse bordel de merde!* est présentée en première mondiale au Festival Dance 2006 de Munich et à Francfort au Mousonturm. La pièce fut acclamée au Festival d'Avignon en 2009, au Théâtre de la Ville à Paris en mai 2011 et au Sadler's Wells à Londres en juin 2011.

Sous influence : de la lumière, les mains pleines de sang. Chercher du sens et ne trouver que les restes d'une forme putréfiée. Entre le désir de mourir et celui de vivre, la confusion menant à une quête où ne reste que l'unique et profond besoin de devenir l'opposé de ce que l'on croit être. Puis, faire une rencontre fantasmagorique suivie de l'alter ego de son propre animal de compagnie. Des corps et des voix témoignent et révèlent goutte à goutte une partition théâtrale où symbolisme et performativité se côtoient et déjantent la linéarité du récit.

THÉÂTRE PÉRIL

Le Théâtre Péril (*C.H.S., Limbes, Vu d'ici*, etc.), basé à Québec, est connu pour ses productions exigeantes et demandant à l'assistance un investissement particulier. Prédéterminé à produire des objets théâtraux à partir d'œuvres denses, poétiques et parfois qualifiées d'impossibles à monter, le Péril se plaît à passer du répertoire à la création. Que ce soit avec les textes de Lapointe lui-même ou ceux de Yeats, de Villiers de l'Isle Adam ou de Mathieu Arseneault, la compagnie creuse une dramaturgie prisant le risque et la tentative d'élaborer des langages théâtraux propres à chaque expérience artistique qui jalonne son parcours.

QUÉBEC | THÉÂTRE
PREMIÈRE MONDIALE

17 — 21 JAN
MARDI AU SAMEDI À 20H

*Souvent affublé
de l'étiquette
d'artiste provocateur,
Christian Lapointe
fait surtout preuve
d'une intransigeance
qu'il fait bon de voir
se manifester dans
le milieu théâtral.*

— ALEXANDRE CADIEUX
LE DEVOIR

SEPSIS

(C'EST ALORS, EN UN GRAND TRAIT
ININTELLIGIBLE ET ABSCONS,
QUE JE ME SUIS MIS À ENTENDRE CETTE VOIX)

THÉÂTRE PÉRIL /
CHRISTIAN LAPOINTE



© WWW.SOPHIEJODIN.COM

TEXTE, MISE EN SCÈNE ET MUSIQUE
CHRISTIAN LAPOINTE
ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE
ALEXANDRA SUTTO
INTERPRÉTATION **SYLVIO
ARRIOLA, ISRAËL GAMACHE,
RACHEL GRATON,
JOANIE LEHOX, JOCELYN
PELLETIER, ERIC ROBIDOUX,
ALEXANDRINE WARREN**
SCÉNOGRAPHIE
JEAN-FRANÇOIS LABBÉ
LUMIÈRE **MARTIN SIROIS**

UNE PRÉSENTATION LA CHAPELLE.
UNE PRODUCTION THÉÂTRE PÉRIL.

WWW.THEATREPERIL.COM

PIERRE-MARC ET SES ANGELES... LES DERNIERS BLEUS

COLLECTIF C'EST JUSTE LUNDI

DIRECTION ARTISTIQUE
**EMMANUELLE BOURASSA
BEAUDOIN**
CHORÉGRAPHIE
ET INTERPRÉTATION
**PIERRE-MARC OUELLETTE,
KARINA CHAMPOUX, HINDA
ESSADIQI ET EMMANUELLE
BOURASSA BEAUDOIN**

UNE PRÉSENTATION
ET UNE PRODUCTION
COLLECTIF C'EST JUSTE LUNDI.



© ERIC PARÉ

MONTREAL | DANSE
PREMIÈRE MONDIALE

25 — 28 JAN
MERCREDI AU VENDREDI À 20H
SAMEDI À 15H ET À 20H

Nous avons foi
en le ludique,
l'absurde,
la dédramatisation,
le défoulement.
Nous désirons
ardemment
transformer
le mouvement
en connexions
humaines.

Une quête, une mission, une récréation, un culte à l'anti-héros, à la déchéance de l'invincibilité... trois Angèles, un téléphone comme animal de compagnie, des têtes de marottes à la rescousse, et enfin, Pierre-Marc.

Au sein de cette fable bleue et absurde, Pierre-Marc est celui qui aspire à être toujours plus qu'il n'est réellement. Il se forge un personnage contenant quatre entités pour tenter d'être à la hauteur de ses prouesses imaginaires.

Ses trois complices, *Charlie's Angels* québécoises altérées, évoluent sans résignation, l'adrénaline dans la pupille, défiant l'immobilité et le banal. Un univers ludique et parodique berce un héroïsme brisé, déchu, humilié, battu. Le temps est venu.

La force du héros réside au cœur d'une éternelle recherche, absurde et insatisfaisante, celle de l'être humain véritable.

COLLECTIF C'EST JUSTE LUNDI

Tout nouvellement créé, le collectif *C'est juste lundi* en est à sa première production. Visant l'exploitation de l'humour dans l'abstraction, l'absurdité des métaphores, dans les images contrastantes, le cru et le vrai. Ils ont essentiellement besoin de toucher, d'être touchés. Ils désirent intensément sentir ce fil électrique entre eux et cet étranger qui est assis là. Pierre-Marc Ouellette (*Le Show Off*, Danièle Desnoyers), Hinda Essadiqi (*El Fin Del Infinito*, *Un jardin de porcelaine*), Karina Champoux (Dave St-Pierre, Danièle Desnoyers) et Emmanuelle Bourassa Beaudoin (Dave St-Pierre, Danièle Desnoyers) gambadent tous, en recherche instinctive, sur le fil qui rallie l'humour au profond.

C'est une marque. C'est une surface. C'est un souffle, un intérieur. C'est une chute, une fracture, une posture, une marée, un cèdre et un souvenir. C'est un ressac, une photographie. C'est un regard, un piano, un micro. C'est la mémoire d'un kilomètre. C'est un détour obligé, une lutte essoufflée, une rencontre esseulée. C'est un match nul. C'est partition pulsation et contretemps. C'est une main, une esquisse, une hanche, une brisure, une fuite et un retour. C'est une ville dans un *focus* et une ombre dans un panoramique. C'est hier et maintenant. C'est ce qu'ils représentent.

LEITMOTIV s'inscrit dans une tangente multidisciplinaire, en puisant dans différents médiums artistiques tels que la photographie, la vidéo et l'environnement sonore immersif. L'emboîtement des formes permet le dialogue entre le personnage et son espace, entre le présent et la mémoire, entre le mot et la parole.

DE COURSE THÉÂTRE

De Course Théâtre est formé de la scénographe Andréane Bernard, la metteuse en scène et comédienne Émilie Cormier et l'auteure et scénographe Anaïe Dufresne. Le travail de collaboration de ces trois jeunes artistes a déjà donné fruits à plusieurs projets d'exploration théâtrale, littéraire et visuelle. Les horizons différents mais complémentaires de ce noyau instigateur constituent la force de leur groupe de travail. Leurs projets s'appuient sur une équipe de collaborateurs en constante cohésion qui permet l'interaction entre le spectacle vivant et la création scénographique.



© SIMON BELLEAU

MONTREAL | THÉÂTRE

2 — 11 FÉV
MARDI AU SAMEDI À 20H

Revoir encore
la poursuite
du temps.
L'enchaînement
des dates.
Tout est terminé
maintenant.

LEITMOTIV

DE COURSE THÉÂTRE /
ÉMILIE CORMIER

TEXTE **ANAÏE DUFRESNE**
MISE EN SCÈNE
ÉMILIE CORMIER
RÉALISATION DE L'ENVIRONNEMENT
VIDÉO **ANAÏE DUFRESNE**
CONCEPTION DE L'ENVIRONNEMENT
SCÉNIQUE **ANDRÉANE
BERNARD**
CAMÉRA **SIMON BELLEAU**
MONTAGE **GABRIELLE
DUMONT-DUFRESNE**
CONCEPTION SONORE ET DJ
JÉRÔME GUILLEAUME
INTERPRÉTATION **ÉMILIE
CORMIER, ARIANE LACOMBE,
STÉPHANE POITRAS,
LOUIS-KARL TREMBLAY,
CORINNE CHEVARIER**

UNE PRÉSENTATION ET UNE
PRODUCTION DE COURSE THÉÂTRE.

WWW.DECOURSETHEATRE.COM

CALIGULA (REMIX)

TERRE DES HOMMES /
MARC BEAUPRÉ

TEXTE **ALBERT CAMUS**
ADAPTATION ET MISE EN SCÈNE
MARC BEAUPRÉ
INTERPRÉTATION **EMMANUEL
SCHWARTZ, DAVID GIGUÈRE,
ÈVE LANDRY, GUILLAUME
TELLIER, MICHEL MONGEAU,
ALEXIS LEFEBVRE,
EMMANUELLE ORANGE-
PARENT**
SCÉNOGRAPHIE
ET ÉCLAIRAGE **FRANCESCO
DI BLOUINI**
CONCEPTION SONORE **LOUIS
DUFORT**

UNE PRÉSENTATION LA CHAPELLE.
UNE PRODUCTION
TERRE DES HOMMES.
DANS LE CADRE DU FESTIVAL
MONTRÉAL EN LUMIÈRE.

WWW.TERREDESHOMMES.CA

ÉVÉNEMENT
HORS LA CHAPELLE
AU THÉÂTRE
DU GESÙ



© BENOÎT BEAUPRÉ

MONTRÉAL | THÉÂTRE

15 — 17 FÉV
MERCREDI AU VENDREDI À 20H

Nommé meilleur
spectacle de théâtre
de l'année 2010
par Christian
Saint-Pierre
et Philippe Couture,
du journal VOIR

Quelques interprètes entrent sur scène - le chœur.
Un ultime interprète les rejoint - le coryphée.
Le chœur s'installe derrière des micros, le coryphée
derrière une partition musicale. Une symphonie vocale
se bâtit lentement à partir du récit narratif dirigé par
le coryphée - nous avons peu à peu un orchestre.
Nous aurons une histoire - celle de Caligula, empereur
romain, obsédé par son destin de mortel, fou de lucidité,
de liberté, d'absolu, fidèle à sa révolte mais infidèle
aux Hommes.

Caligula est notre coryphée, notre chef d'orchestre.
Son chœur, ce sont des souvenirs qu'il évoque, ce sont
ces quelques personnes qui l'ont aimé et qu'il a rejetées.

Ce spectacle, c'est une représentation de l'âme de
Caligula. C'est « le récit d'un suicide supérieur ».

Ce spectacle, c'est encore le texte d'Albert Camus, mais
revisité, remixé.

TERRE DES HOMMES

Terre des Hommes a été fondée par Marc Beaupré, François
Blouin et Guillaume Tellier. La compagnie a présenté
son tout premier spectacle, *Le silence de la mer*, de Vercors,
le 26 février 2008 à La Chapelle à Montréal. Parallèlement
à *Caligula (Remix)*, la compagnie Terre des Hommes
travaille à *Dom Juan (uncensored)* à partir des différentes
interprétations du mythe de Don Juan et à *l'Iliade
(showdown)*, une adaptation libre de *l'Iliade* d'Homère.

CROIRE AU MAL

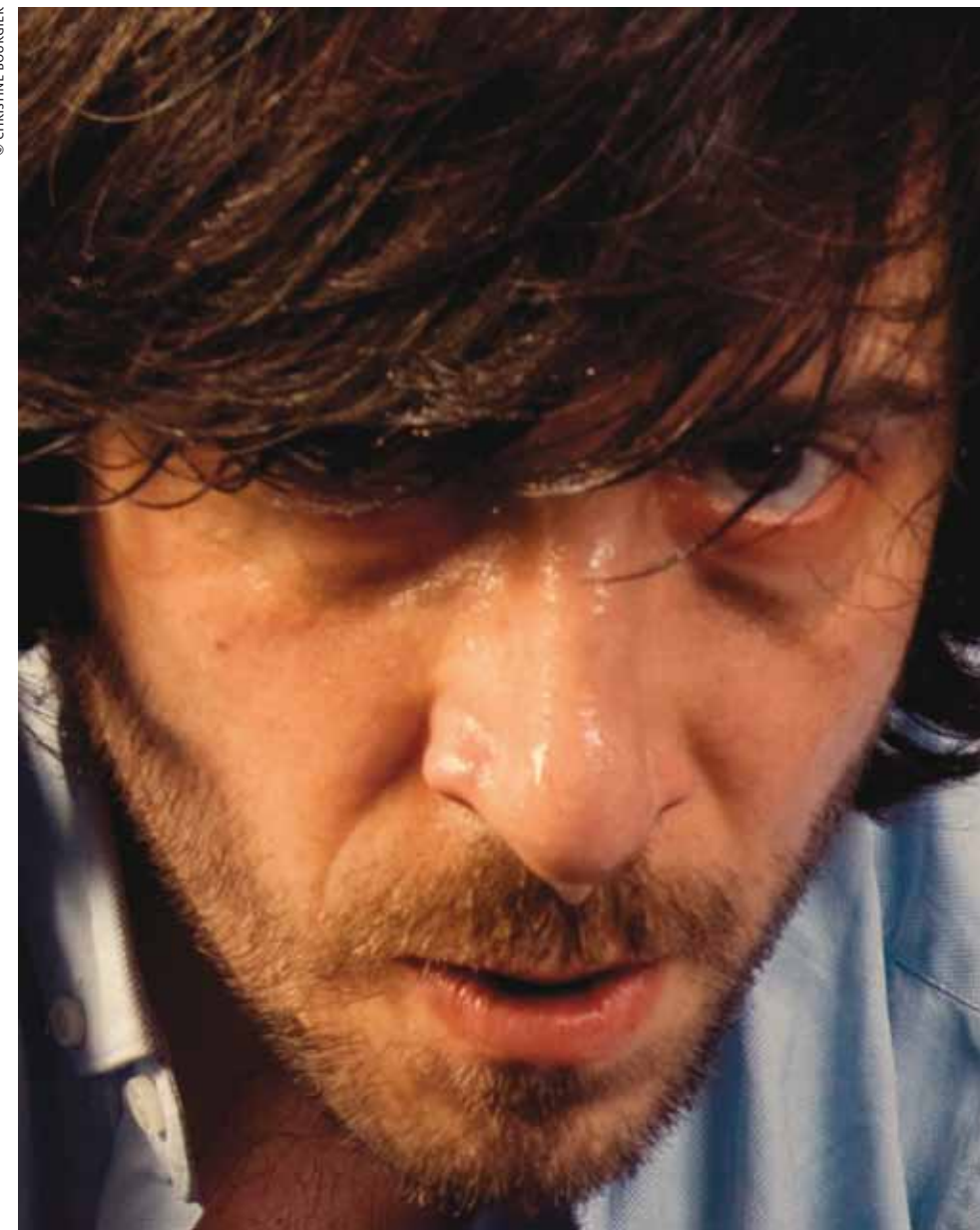
PÉTRUS /
JÉRÉMIE NIEL

MONTRÉAL
DANSE - THÉÂTRE
PREMIÈRE MONDIALE

21 FÉV — 3 MARS
MARDI AU SAMEDI À 20H

*Les spectacles
de Jérémie Niel,
si l'on accepte
de se laisser
atteindre, sont
comme des coups
de massue.*

— AURÉLIE OLIVIER
VOIR.CA



© CHRISTINE BOURGIER

CONCEPTION, CHORÉGRAPHIE
ET MISE EN SCÈNE
**JÉRÉMIE NIEL, AVEC L'AIDE
DES INTERPRÈTES**
CONSEIL ARTISTIQUE
ÉRIC ROBIDOUX
INTERPRÉTATION **KARINA
CHAMPOUX, FRÉDÉRIC
TAVERNINI**
LUMIÈRE **RÉGIS GUYONNET**
CONCEPTION SONORE
JEAN-SÉBASTIEN CÔTÉ

UNE PRÉSENTATION
LA CHAPELLE.
UNE PRODUCTION PÉTRUS.
CRÉÉE EN RÉSIDENCE
À LA CHAPELLE.

WWW.PE.TRUS.CA

Ce soir, Pétrus sort de sa cage de verre pour aller rôder
dans la ruelle dégueulasse.

Il reviendra salir les tapisseries du salon et les visages
trop souriants.

Les souliers pleins de boue, dans les bas-fonds de
la psyché contemporaine, comment ne pas croire au mal?

Par le corps, dans lequel se contractent la tristesse
et l'ennui de son monde pacifié, Pétrus crache son venin
et un peu de sang, les yeux rougis par une méchanceté
à faire peur.

Avec *Croire au mal*, Pétrus, délaisse la parole théâ-
trale pour s'avancer sur la plaine accidentée de la danse
contemporaine.

PÉTRUS

Pétrus constate, en retrait, jauge le monde, mais ne le
juge, et tente d'en tirer un sens esthétique, à défaut de
pouvoir le comprendre. Pétrus ne montre aucune direc-
tion, il propose une interprétation artistique du désarroi
face à la multitude des routes. Il lui semble que rien n'est
plus riche que le vertige métaphysique de notre finitude,
désespérante et pourtant belle parce qu'éternellement
mystérieuse. Pétrus danse sur la corde hélas tendue entre
émotion et intelligence pour provoquer un semblant
de trouble derrière les masques, pour essayer.

On a pu voir, de lui, respectivement en 2004 et 2007,
La campagne de Martin Crimp et *Son visage soudain expré-
mant de l'intérêt* d'après Kroetz et Ducros. En 2008, Pétrus
devint compagnie en résidence permanente à La Chapelle.
Depuis, il y a présenté *Tentatives* de Jérémie Niel,
Chroniques, en coproduction avec Abé Carré Cé Carré,
un regroupement de trois pièces d'Emmanuel Schwartz,
et *Cendres*, coproduit par le Festival TransAmériques.

LOVE | DEATH | DEVIL — THE PIECE

BEN J. RIEPE KOMPANIE

CONCEPT ET CHORÉGRAPHIE
BEN J. RIEPE
INTERPRÉTATION **FA-HSUAN CHEN, DEBORAH GASSMANN, CHALLENGE GUMBODETE, SIMON HARTMANN, LINDA NORDSTRÖM, DANIEL ERNESTO MÜLLER TORRES**
MUSIQUE **ALEX ALVES TOLKMITT**
COSTUMES **ANNA KLEIHUES**
LUMIÈRE **DIMITAR EVTIMOV**

UNE PRÉSENTATION LA CHAPELLE.
UNE PRODUCTION BEN J. RIEPE.
UNE COPRODUCTION : KÜNSTLERHAUS MOUSONTURM FRANKFURT AND TANZHAUS NRW DÜSSELDORF.
AVEC LE SUPPORT DE MINISTER-PRÄSIDENT DES LANDES NRW, KULTURAMT DER LANDESHAUPTSTADT DÜSSELDORF ET ARTSITE.
EN COLLABORATION AVEC : ARTIST IN RESIDENCE PROGRAMME OF TANZLABOR_21 / UN PROJET DE TANZPLAN DEUTSCHLAND.

CE SPECTACLE BÉNÉFICIE DU SOUTIEN DU GOETHE-INSTITUT MONTRÉAL.



© URSULA KAUFMANN

DÜSSELDORF | DANSE
PREMIÈRE
NORD-AMÉRICAINE

6 — 10 MARS
MARDI AU SAMEDI À 20H

Satire, irony, brutality, self-destruction, rebellion against apathy all mounted to a final score of triumph of the human spirit.

— THE HINDU

Cette pièce pour six danseurs est basée sur une série de performances en cinq tableaux *Practise seeing beauty – Love, Death and the Devil*. Les différents formats de cette série (installation, théâtre, performance extérieure) sont le point de départ de cette production et ont amené de nouvelles techniques et expressions artistiques à la pièce. Cette création est caractérisée autant par une chorégraphie temporelle, spatiale et contextuelle très précise que par la liberté créative de l'improvisation. Les costumes rappellent le baroque, les images sont fortes et les scènes morbides peuvent être dégustées comme une parade mystérieuse.

BEN J. RIEPE KOMPANIE

Ben J. Riepe a étudié à l'Université Folkwang (Allemagne), a travaillé avec V.A Wölfl et fut invité à danser avec le Pina Bausch Ensemble. La compagnie Ben J. Riepe existe depuis 2004 et a produit dix pièces présentées internationalement. *Love | Death | Devil – The Piece* (coproduite par NRW House of Artists Mousonturm) a été présentée en première mondiale à Frankfurt puis avec l'appui du Goethe-Institut en Inde et au Bangladesh. En février 2010, cette pièce fut présentée à Nuremberg dans le cadre de *German Dance Platform* et depuis tourne dans le monde. En novembre 2009, Ben J. Riepe a été honoré par le Förderpreis für junge Künstler des Landes NRW. La compagnie a maintenant son propre studio à Düsseldorf.

Mars 1999, intérieur jour, gros plan du visage couvert de psoriasis d'Alex Conway.

Alex est solitaire, sexuellement refoulé, mais surtout complètement obsédé par la vie et l'oeuvre du cinéaste Stanley Kubrick. Et une nuit son réalisateur fétiche meurt. Alex est dévasté, cette nouvelle bouleverse complètement son équilibre physique et mental. Sans compter que sa propriétaire menace de le mettre à la porte pour une histoire de coquerelle. Comme sous l'emprise du cinéma de Kubrick, l'appartement d'Alex devient la proie d'étranges incarnations de la séduisante gardienne de ses 8 ans, d'une femme qui lui ressemble beaucoup et de... Stanley Kubrick!

CHAMP GAUCHE

La compagnie Champ gauche a été fondée en 2007 par Christine Beaulieu et Julie Breton.

Champ gauche crée des rencontres artistiques autour de textes inédits, elle veut offrir la possibilité à de jeunes créateurs d'expérimenter l'art théâtral autrement, en dehors des standards et en toute liberté.

Son premier spectacle, *TEXAS*, un petit thriller texan, de François Létourneau, présenté à La Chapelle en collaboration avec le festival SPASM, à l'automne 2007, a su attirer un public nouveau. En alliant le théâtre au cinéma de série B (*Texas Chainsaw Massacre*) et en offrant des représentations à minuit le week-end de l'Halloween, *TEXAS* a su se distinguer et colorer le paysage théâtral québécois.



© OLIVIER MORIN

MONTRÉAL | THÉÂTRE
PREMIÈRE MONDIALE

15 — 31 MARS
MARDI AU VENDREDI À 20H
LES SAMEDIS À 15H
LES VENDREDIS 23 ET 30 MARS
À 20H ET À 23H

J'ai une certaine faiblesse pour les criminels et les artistes; ni les uns ni les autres ne prennent la vie comme elle est.

— STANLEY KUBRICK

LA MORT DE KUBRICK

CHAMP GAUCHE /
OLIVIER MORIN

TEXTE **DAVID-ALEXANDRE DESPRÉS**
MISE EN SCÈNE **OLIVIER MORIN**
INTERPRÉTATION **CHRISTINE BEAULIEU, ALEXIA BÜRGER, DAVID-ALEXANDRE DESPRÉS ET CAROLINE LAVIGNE**
LUMIÈRE **ERWANN BERNARD**
DÉCOR ET ACCESSOIRES **GENEVIÈVE LIZOTTE**
COSTUMES **JULIE BRETON**
ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE **AUDREY LAMONTAGNE**

UNE PRÉSENTATION ET
UNE PRODUCTION CHAMP GAUCHE.

JE SUIS UN AUTRE

CATHERINE GAUDET

Ma vie a un petit arrière-goût de confusion. Je ne suis pas ce que je présente au monde. Ce que je veux dire n'a pas de commune mesure avec ce qui sort de ma bouche. Je surveille mes commentaires, je retiens mes gestes, je ne me lance pas spontanément sur l'objet de mon désir et mon corps ne se liquéfie pas lorsque j'essuie l'échec. Je me contiens. Je demeure droit. Souriant. Social. J'ai ma fierté. Mais en dessous, je suis une zone ambiguë et floue, je suis tout et son contraire. Je suis végétal, animal, matière en devenir. Je suis un autre.

Je suis un autre cherche à mettre à jour la multiplicité et l'ambiguïté de l'être qui se cachent sous le vernis des conventions.

CATHERINE GAUDET

Catherine Gaudet est fascinée par la façon dont nos corps « parlent » à notre insu et témoignent de notre monde intérieur et inconscient. Sa démarche s'attarde ainsi à découvrir comment nos états d'être marquent nos états de corps, créant des œuvres qui agissent comme miroir de nos dysfonctions et distorsions. La difficulté de la rencontre, l'inconfort existentiel et l'obligation du bonheur sont des thèmes récurrents qui imprègnent son langage, lequel se construit en équilibre entre tension dramatique et autodérision.

MONTRÉAL | DANSE
PREMIÈRE MONDIALE

3 — 7 AVR
MARDI AU SAMEDI À 20H

La tension émotionnelle est souvent si dramatique dans ses œuvres et elle se métisse si bien d'humour noir que l'on oscille entre les grincements de dents, les larmes et les éclats de rire.

— FABIENNE CABADO
VOIR



© JAMIE PARENTEAU

INTERPRÈTES
DANY DESJARDINS,
CAROLINE GRAVEL
LUMIÈRES
FRÉDÉRIK GRAVEL

UNE PRÉSENTATION
LA CHAPELLE.
UNE PRODUCTION
CATHERINE GAUDET.
CRÉÉE EN RÉSIDENCE
À LA CHAPELLE.

Pour fêter leurs 21 ans, les deux directeurs artistiques, Brigitte Poupart et Michel Monty ainsi que plusieurs collaborateurs, investissent La Chapelle pour deux semaines. Au menu : une dégustation ludique sur l'art, plus que du théâtre, moins que de la danse, presque autant que de la performance, avec une touche de variété, des performances d'animaux et juste assez de mauvais goût dans votre assiette pour que vous passiez une soirée jouissive et exubérante.

TRANSTHÉÂTRE

Depuis 20 ans, Transthéâtre, dirigé par Michel Monty et Brigitte Poupart, se démarque sur l'échiquier théâtral avec des créations où priment l'audace, la liberté et la prise de parole. Notons les *Cabarets Insupportables* présentés ces dernières années au Lion d'Or. On leur doit aussi, entre autres : *Cérémonials*, *Cyberjack* et *What's Next* présenté au FTA en juin 2011.

MONTRÉAL | THÉÂTRE
PREMIÈRE MONDIALE

12 — 21 AVR
MARDI AU VENDREDI À 20H
SAMEDIS À 15H ET À 20H

Exuberance is beauty.

— WILLIAM BLAKE

LEÇON D'HYGIÈNE, BESTIALITÉS ET METS CANADIENS

TRANSTHÉÂTRE /
MICHEL MONTY
& BRIGITTE POUPART

UNE CRÉATION DE TRANSTHÉÂTRE
AVEC **MICHEL MONTY,**
BRIGITTE POUPART,
ÈVE MARCHAND, SLIM
(CANICHE ROYAL),
UNE FEMME DE MÉNAGE
ET **UN POT DE CORNICHONS.**

UNE PRÉSENTATION ET UNE
PRODUCTION TRANSTHÉÂTRE.



© MICHEL MONTY

KANATA, UNE HISTOIRE RENVERSÉE

THÉÂTRE DU SOUS-MARIN JAUNE

Au commencement, les morceaux de terre forment un cercle. Et celui qui s'avance dans le cercle doit raconter son périple : il doit témoigner. Nous sommes au centre d'un atoll qui va se transformer. Il faut imaginer le territoire vu en coupe, avec ses strates géologiques qu'on embrasse d'un seul regard. À la surface, tout bruisse, tout chante, tout craque : des créatures se fauflent entre les branches des arbres et font de drôles de sons la nuit. De petites caméras cachées dans les bosquets suivent un canot qui descend la rivière. À son bord, un Iroquois du Saint-Laurent – ou un Huron, un Montagnais, un Attikamek? – qui discute avec... un loup bleu! *Kanata, une histoire renversée* : à l'aide d'une maquette géante, le Sous-marin jaune réécrit l'histoire de notre pays d'un point de vue amérindien.

LE SOUS-MARIN JAUNE

Le Sous-marin jaune débute en 1995 avec un *Candide*, d'après Voltaire. En 2000, *La Bible* remporte le Masque de la meilleure production à Québec. Avec *Le Discours de la méthode* d'après Descartes (2005) et *Les Essais* d'après Montaigne (2008), la compagnie poursuit son travail d'adaptation et de pillage des classiques de la littérature de tous les temps avec ce mélange de dévotion et de manque de respect qui la caractérise. Tout ça n'est qu'un prétexte pour raconter des histoires. Ajoutons que le public est conquis parce que plongé en lui-même. C'est à une histoire de la pensée qu'il est convié.

MONTRÉAL
THÉÂTRE - MARIONNETTES
PREMIÈRE MONDIALE

26 AVR — 19 MAI
MARDI AU SAMEDI À 20H

*La compagnie
du Sous-marin jaune,
cette fascinante
torpille théâtrale
qui navigue en eaux
profondes, remonte
les siècles et voyage
au centre de l'esprit.*

— SYLVIE NICOLAS
LE DEVOIR



© NICOLA-FRANK VACHON

TEXTE **JEAN-FRÉDÉRIC
MESSIER ET LOUP BLEU**
MISE EN SCÈNE
**ANTOINE LAPRISE
ET JACQUES LAROCHE**
INTERPRÉTATION
**ANTOINE LAPRISE,
JACQUES LAROCHE,
SUZANNE LEMOINE,
GUY DANIEL TREMBLAY**
SCÉNOGRAPHIE, LUMIÈRE
CHRISTIAN FONTAINE
ASSISTANCE À LA SCÉNOGRAPHIE
ET MARIONNETTES **KATIA
TALBOT, ERICA SCHMITZ**
ENVIRONNEMENT SONORE
CHRISTIAN BOUCHARD

UNE PRÉSENTATION
ET UNE PRODUCTION THÉÂTRE
DU SOUS-MARIN JAUNE.

WWW.LOUPBLEU.COM

Beaucoup d'amis, de nombreux doutes, des chances à prendre.

Le *Cabaret Gravel Cabaret* envahit le Lion d'Or avec plusieurs des principaux protagonistes de la nouvelle vague d'artistes québécois. Musique, danse, théâtre, les disciplines se confrontent et s'entrecroquent dans un concert dissonant et pourtant homogène.

Sont pressentis entre autres pour se commettre : Philippe B, Philippe Brault, Nicolas Cantin, Francis Ducharme, Catherine Gaudet, Frédérick Gravel, Simon-Xavier Lefebvre, Étienne Lepage, Dana Michel, Jérémie Niel, Anne Thériault et plusieurs autres...

FRÉDÉRIK GRAVEL

Frédérick Gravel et ses acolytes font partie de la même génération d'artistes issus de nos écoles et universités, diplômés en danse, en théâtre ou en musique, tous plus ou moins polyvalents. Le Grouped'ArtGravelArtGroup est un collectif temporaire et variable de personnalités actives dans le processus de création et qui a déjà été présenté à Paris, Strasbourg, New York, Austin et Montréal. Frédérick Gravel a étudié la danse à l'UQAM. À la fois chorégraphe, interprète, éclairagiste, chercheur, metteur en scène et musicien, son travail est un heureux mélange de plusieurs disciplines. Il a créé *Du Pittoresque en Danse*, et dans la mienne en particulier, ainsi que *Gravel Works* et *Tout se pète la gueule, chérie*, deux spectacles présentés à La Chapelle en 2010-11. Membre fondateur du collectif La 2^e porte à gauche, Frédérick Gravel collabore aussi en tant que metteur en scène, chorégraphe ou éclairagiste avec des artistes provenant d'autres sphères que celle de la danse contemporaine. Il est entre autre le chorégraphe du spectacle *Mutantès* de Pierre Lapointe mis en scène par Claude Poissant.

MONTRÉAL
MULTIDISCIPLINAIRE
PREMIÈRE MONDIALE

1 — 4 MAI
MARDI AU VENDREDI À 20H30

*Frédérick Gravel
est sans aucun doute
l'une des figures
artistiques les plus
prometteuses
de sa génération,
car il sait concilier
corps et pensée,
arts et société.*

— NORMAND MARCY
VOIR

CABARET GRAVEL CABARET

FRÉDÉRIK GRAVEL



© JUAN SAEZ

CONCEPT ET DIRECTION
FRÉDÉRIK GRAVEL
COLLABORATEURS ET ARTISTES
INVITÉS **NOMBREUX**
MUSIQUE **GROUPED'ARTGRAVEL-
ARTGROUP**

UNE PRÉSENTATION LA CHAPELLE.
UNE PRODUCTION FRÉDÉRIK
GRAVEL.

ÉVÈNEMENT
HORS LA CHAPELLE
AU LION D'OR

MYGALE

NICOLAS CANTIN

UNE COPRÉSENTATION
LA CHAPELLE ET FESTIVAL
TRANSAMÉRIQUES.
UNE PRODUCTION NICOLAS CANTIN.
UNE COPRODUCTION
FESTIVAL TRANSAMÉRIQUES.
CRÉÉE EN RÉSIDENCE
À LA CHAPELLE.



© NICOLAS CANTIN

MONTRÉAL
DANSE - THÉÂTRE
PREMIÈRE MONDIALE

5 — 9 JUIN
MARDI AU SAMEDI À 20H

*No other artist
manages to get
so much out of
so little. You'll be just
as shaken up as
that soda bottle
by the time you get
out of there.*

— SYLVAIN VERSTRICHT
INDYISH.COM

Le programme sera simple : je te ferai rire
et tu me feras rire

Nous nous ferons mourir de rire, tu saisis
Et personne n'aura mal, c'est une promesse
Il n'y aura que toi et moi

Toi que je ferai rire et toi qui me feras rire
On fera de drôles de choses, tu verras
On fera des choses que les morts ne peuvent pas faire
Et tu sais pourquoi?

Parce que notre chance à toi et à moi c'est d'être vivants
Et être vivant, je te le donne en mille :
c'est à mourir de rire

NICOLAS CANTIN

Artiste singulier, Nicolas Cantin crée des environnements chorégraphiques dans lesquels il sonde les multiples possibilités dramatiques du mouvement. Son univers penche entre intimité et sauvagerie. Il bricole deux spectacles [vivants] *Grand singe* et *Belle manière*. Il lui arrive aussi de danser. Il bouge pour Frédéric Gravel dans *Tout se pète la gueule, chérie* et pour quelques autres. Il flirte également avec le cirque en cosignant pour les 7 doigts de la main la mise en scène de *Patinoire*, un solo pour Patrick Léonard, et se commet à intervalles réguliers dans différents projets collectifs qui ont tous en commun de naviguer aux frontières des genres.

Quadriscan
pour toujours être à
son meilleur!



Lithographie Grand format quadriscan.com
Numérique IND-GO Qualité photo Gabriel Varin
Personnalisation Impression directe gvarin@quadriscan.com



CONSEIL D'ADMINISTRATION

JEAN-PIERRE DESROSIERS, FCA
PRÉSIDENT
ASSOCIÉ, FASKEN MARTINEAU DUMOULIN

NATHALIE LABELLE
SECRÉTAIRE-TRÉSORIÈRE
ASSOCIÉE, KPMG

JEAN-MARC DEMERS
ADMINISTRATEUR
PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL, AGENCE BRAQUE

CHRISTIAN LAPOINTE
ADMINISTRATEUR
DIRECTEUR ARTISTIQUE, THÉÂTRE PÉRIL

PIERRE MAROIS
ADMINISTRATEUR
VICE-PRÉSIDENT, OPÉRATIONS, SNC-LAVALIN TELECOM

MARIE-ANDRÉE ROUSSEL
ADMINISTRATEUR
CONSEILLÈRE EN CAMPAGNE DE FINANCEMENT PRIVÉ

JACK UDASHKIN
ADMINISTRATEUR
DIRECTEUR, THÉÂTRE LA CHAPELLE

LA CHAPELLE REMERCIE
QUEBECOR ET KPMG,
HÔTE ET PATRON D'HONNEUR
DE LA SOIRÉE BÉNÉFICE 2011.

KPMG
simplifier la complexité^{MC}

FAIRE RAYONNER L'AUDACE

Quebecor contribue depuis plus de soixante ans à faire rayonner la culture sous toutes ses formes, des plus établies aux plus expérimentales.

C'est pourquoi nous sommes fiers de soutenir La Chapelle dans sa mission de diffuser l'avant-garde artistique et la jeune création.

QUEBECOR